



BANDO | ANNOUNCEMENT



## BANDO/ANNOUNCEMENT

**PREMESSA** Gabbioneta Pumps, Azienda italiana fondata nel 1897 e recentemente entrata a far parte della Multinazionale Trillium Flow, produce Pompe Centrifughe utilizzate nel settore petrolifero e petrolchimico. Dal 2016 promuove il Premio di Scultura Gabbioneta rivolto ad artisti italiani e stranieri. Partner ufficiali dell'iniziativa sono l'Accademia di Belle Arti di Brera (fin dalla prima edizione) e l'Accademia di Belle Arti di Carrara, grazie alle quali l'iniziativa ha avuto modo di farsi conoscere e apprezzare in Italia e all'estero, presso numerosi Enti, Accademie e Scuole d'Arte. Il premio si avvale dei patrocini della Regione Lombardia e del Comune di Milano.

### REGOLAMENTO

#### Art.1 - Finalità

Nel 2016, in occasione del trasferimento della Gabbioneta dalla sede storica a Sesto San Giovanni a Nova Milanese (MB-Italia), è nata l'idea di organizzare un premio di scultura annuale per giovani artisti internazionali under 40. L'intento è quello di sostenere le nuove generazioni di scultori e nello stesso tempo realizzare, ogni anno, un'opera da esporre all'interno o all'esterno del nuovo edificio. Tutto questo per non perdere quella storia e identità i cui segni erano ben visibili nel vecchio stabilimento.

#### Art. 2 - Criteri di partecipazione

• Ogni progetto di opera presentato deve prevedere l'inclusione di un pezzo meccanico (in originale), prodotto dall'azienda, pena l'esclusione dal concorso.

• Per la settima edizione del Premio l'artista potrà scegliere una delle seguenti proposte:

##### 1. CORPO POMPA GREZZO

##### 2. FINISHED BEARING BRACKET

• L'opera sarà collocata all'esterno dell'azienda a Nova Milanese, di fronte all'ingresso principale.

Sarà possibile vedere dal vero i pezzi scelti presso la sede della Trillium Pumps Italy - Gabbioneta Pumps a Nova Milanese.

Per maggiori dettagli sui pezzi e sul sito dove sarà collocata l'opera si rimanda agli allegati 2 e 3.

• Il concorso è aperto a tutti gli artisti che al 31 dicembre 2022 non abbiano compiuto 40 anni. La partecipazione al premio è gratuita. Ogni progetto può essere realizzato da più artisti a condizione che ognuno di loro non abbia compiuto 40 anni al 31 dicembre 2022.

• Deadline\_i progetti devono pervenire entro e non oltre il 15 maggio 2022. Ogni artista (o gruppo di artisti) potrà candidare soltanto un progetto.

• Elaborati\_Ogni progetto dovrà essere accompagnato dalla scheda di adesione (allegato 1) compilata e firmata.

I progetti potranno essere inviati per posta, oppure per posta elettronica.

Per posta: il progetto dovrà essere consegnato sia stampato su carta, cartoncino o supporto rigido (massimo due tavole A3), sia in forma digitale (jpg, pdf o tiff) su cd, chiavetta o inviato per mail.

Solo via mail: il progetto dovrà essere in formato jpg, pdf o tiff (300 dpi). Se il materiale risultasse molto pesante si consiglia di inviare la scheda di adesione in una mail separata. Può essere utilizzato We transfer.

Indirizzo postale: Premio Scultura c/o Trillium Pumps Italy, Via M. G. Agnesi n. 1 Nova Milanese 20834 (MB-Italia). Indirizzo mail: premiogabbioneta@gmail.com

Insieme al progetto e alla scheda di adesione firmata dovranno essere allegati i seguenti documenti (in formato digitale): breve testo con la descrizione del progetto e le motivazioni (formato word), anche se riportato nella scheda di adesione; breve curriculum (formato word) e una fotografia dell'artista o degli artisti.

#### Art.3 - Scelta del vincitore

Il comitato scientifico sceglierà il progetto più consono al tema proposto. Sarà dato annuncio del vincitore e dei finalisti a giugno, tramite una video conferenza o in occasione di una mostra a Milano (a seconda delle disposizioni governative in corso).

Al progetto vincitore verrà dedicata una piccola monografia edita da Nomos editore, con un testo della curatrice del premio Angela Madesani. Il volume conterrà inoltre i progetti degli altri 4 finalisti.

#### Art.4 - Progetto vincitore

L'autore del progetto vincitore, riceverà un compenso di € 10.000,00 (Iva esclusa) per la realizzazione dell'opera. L'artista si occuperà della consegna e del montaggio dell'opera presso la sede della Trillium Pumps Italy - Gabbioneta Pumps a Nova Milanese. Dovrà inoltre presenziare all'inaugurazione dell'opera a metà settembre 2022. Le spese di trasporto, montaggio e viaggio sono a carico dell'artista.

#### Art.5 - Giuria e Comitato Scientifico

La giuria è composta da: Maria Fratelli (Dirigente Progetti Speciali Comune di Milano e Direttore del Museo Francesco Messina), Angela Madesani (curatrice del Premio e storica dell'arte), Nada Pivetta (Docente di Scultura, Accademia di Belle Arti di Brera, Milano), Roberto Rocchi (Docente di Scultura, Accademia di Belle Arti di Carrara), Giovanna Sereni (HR Director - Trillium Pumps Italy - Gabbioneta Pumps), Giorgio Tomasi (Architetto).

#### Art. 6 - Scheda di adesione e Diritti di utilizzo

I dati relativi all'artista/autore del progetto dovranno essere tutti riportati nella scheda di adesione (compresi telefono e indirizzo), sottoscritta dal partecipante per accettazione di tutte le clausole riportate nel Bando. Con la partecipazione al seguente concorso si autorizza Trillium Pumps Italy a esporre i progetti in mostra e a riprodurli nel catalogo. Nell'ambito dell'attività di promozione e comunicazione (sul web, mass media, social media) e marketing della manifestazione, l'artista autorizza Trillium Pumps Italy, nonché i loro diretti delegati, a trattare i dati personali dell'artista partecipante - ai sensi della legge 675/96 ('legge sulla Privacy') e successive modifiche D.lgs. 196/2003 (Codice Privacy) - oltre a curricula e altre note del dossier dell'artista, immagini e video girati dall'organizzatore durante un evento, per la realizzazione del catalogo, materiale informativo e pubblicitario, senza dover necessariamente richiedere il consenso delle parti. Accettando il presente regolamento, l'artista libera integralmente le immagini della sua opera dai diritti d'autore, acconsentendo al loro utilizzo per gli usi previsti dal progetto. I materiali inviati (progetti, CD ecc.) rimarranno negli archivi di Trillium Pumps Italy.

#### Informazioni

Il bando ed eventuali aggiornamenti saranno pubblicati sulla pagina Facebook (@premiodisculturagabbioneta) e LinkedIn del Premio Gabbioneta.

Per informazioni: premiogabbioneta@gmail.com (oppure press@alessandrapozzi.com).

#### Allegati 1\_Scheda di adesione

#### Allegato 2\_Descrizione dei pezzi meccanici

#### Allegato 3\_Sito dove sarà collocata l'opera

Bando, allegati e immagini si possono scaricare dal sito dell'Accademia di Belle Arti di Brera e dal seguente link

<https://bit.ly/3H11raR>

## SCHEDA DI ADESIONE/ FORM SCULPTURE AWARD GABBIONETA - 2022 SEVEN EDITION

THE DELIVERY OF THE PROJECT TO PARTICIPATE IN THE COMPETITION MUST BE ACCOMPANIED BY THE FOLLOWING FORM, COMPLETED IN ALL ITS PARTS AND SIGNED:

Nome/First Name\* \_\_\_\_\_

Cognome/Last Name\* \_\_\_\_\_

Data e luogo di nascita/Date and Place of Birth\* \_\_\_\_\_

Indirizzo e Telefono/Address and Telephone\* \_\_\_\_\_

Indirizzo e-mail/e-mail Address\* \_\_\_\_\_

Titolo del progetto/Title of the project\* \_\_\_\_\_

Breve spiegazione del progetto (massimo 1000 battute), comprese (anche se indicative) misure, peso dell'opera e i materiali che si intendono utilizzare/Short explanation of the project where there are measures, weight and materials to be used (max 1000 strokes)\*

Misure/measures: \_\_\_\_\_

Peso/Weight \_\_\_\_\_

Materiali/materials \_\_\_\_\_

Firma dell'Artista/ Artist's Signature\*\* \_\_\_\_\_

\*Obbligatorio-Compulsory

\*\*La firma della presente scheda implica l'accettazione del regolamento allegato/ Signing this form the artist accepts the attached conditions: I dati relativi all'artista/autore del progetto dovranno essere tutti riportati nella scheda di adesione (compresi telefono e indirizzo), sottoscritta dal partecipante per accettazione di tutte le clausole riportate nel Bando. Con la partecipazione al seguente concorso si autorizza Trillium Pumps Italy a esporre i progetti in mostra e a riprodurli nel catalogo. Nell'ambito dell'attività di promozione e comunicazione (sul web, mass media, social media) e marketing della manifestazione, l'artista autorizza Trillium Pumps Italy, nonché i loro diretti delegati, a trattare i dati personali dell'artista partecipante - ai sensi della legge 675/96 ('legge sulla Privacy') e successive modifiche D.lgs. 196/2003 (Codice Privacy) - oltre a curricula e altre note del dossier dell'artista, immagini e video girati dall'organizzatore durante un evento, per la realizzazione del catalogo, materiale informativo e pubblicitario, senza dover necessariamente richiedere il consenso delle parti. Accettando il presente regolamento, l'artista libera integralmente le immagini della sua opera dai diritti d'autore, acconsentendo al loro utilizzo per gli usi previsti dal progetto. I materiali inviati (progetti, CD ecc.) rimarranno negli archivi di Trillium Pumps Italy). L'artista si occuperà della consegna e del montaggio dell'opera presso la sede della Trillium Pumps Italy - Gabbioneta Pumps a Nova Milanese. Dovrà inoltre presenziare all'inaugurazione dell'opera a metà settembre 2022. Le spese di trasporto, montaggio e viaggio sono a carico dell'artista.

For promotional and communicational purposes (catalogue, website, information, press, mass media and publicity), the organization reserves the use of photographs, curriculum vitae and any other documents from the artist's file. Signing this entry form, the artist relieves the pictures of the artwork to copyrights, consenting their use for all the scopes provided for the project. The files, slides or CD of all the artists (selected or not selected) will remain in the Trillium Pumps Italy S.r.l.- Gabbioneta Pumps's archives.

## PEZZI MECCANICI

TRILLIUM PUMPS ITALY S.R.L – GABBIONETA PUMPS

### Un secolo di esperienza

Dalla fondazione dell'azienda nel 1897, Gabbioneta pumps™ si è impegnata nella progettazione e produzione di pompe centrifughe di alta qualità.

I prodotti ed i mercati serviti sono passati progressivamente dall'acqua all'industria chimica ed infine, negli ultimi trent'anni, all'API 610 heavy duty pompe per raffineria e petrolchimica.

Un sistema di garanzia della qualità certificato secondo la norma ISO 9001 garantisce che le pompe Gabbioneta™ siano della massima qualità.

Il progetto deve prevedere l'inclusione di un pezzo meccanico (in originale) prodotto dall'azienda. Il pezzo sarà fornito dall'Azienda al vincitore per la realizzazione dell'opera.

Sarà possibile vedere dal vero i pezzi selezionati presso la sede della Trillium Pumps Italy – Gabbioneta Pumps a Nova Milanese fino alla scadenza del bando.

L'artista potrà scegliere la [Proposta 1\\_CORPO POMPA](#) o la [Proposta 2\\_FINISHED BEARING BRACKET](#).

Per tutte e due le proposte l'azienda mette a disposizione 2 esemplari. Il progetto potrà includere anche solo un esemplare.



Fotografia di Bernadette Pedote per  
TRILLIUM PUMPS ITALY S.R.L – GABBIONETA PUMPS

# PROPOSTA 1. CORPO POMPA GREZZO

## DESCRIZIONE

**CORPO POMPA GREZZO**, componente basilare della pompa, al suo interno vengono collocati tutti i componenti che permettono di pompare i liquidi. Deve resistere ad alte pressioni. Può essere di vari materiali in base al liquido e alle condizioni di esercizio della macchina, in questo caso abbiamo un corpo in acciaio al carbonio (volgarmente chiamato ferro). Viene ottenuto per fusione utilizzando degli stampi identificati con il numero rosso in descrizione. Con il numero azzurro viene indicata la tipologia di pompa (Heavy Duty Process Pumps - RI Range ) e la dimensione della stessa.



## CORPO POMPA GREZZO

001R05821001 [RL 150-175/15](#) A.300 M.9917.01

Materiale: Acciaio di Carbonio

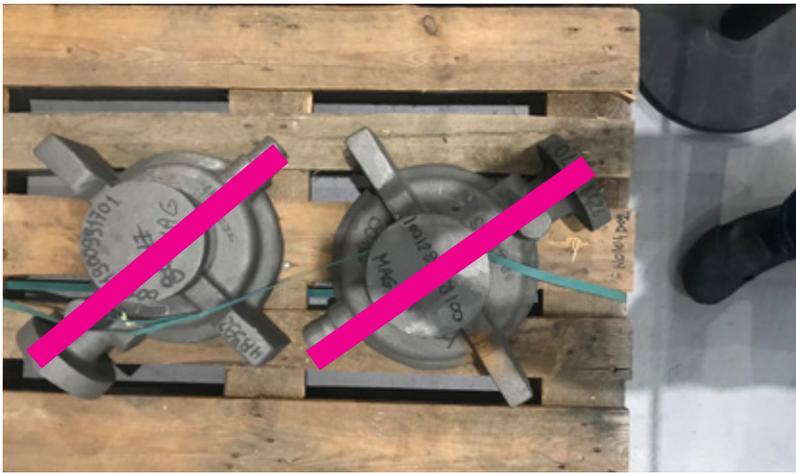
Misure: Altezza 23 cm., peso 59 kg l'uno

Larghezza 50 cm.

Diametro anello (parte bassa) 31 cm.; diametro anello (parte alta) 17 cm.



## PROPOSTA 1. CORPO POMPA GREZZO



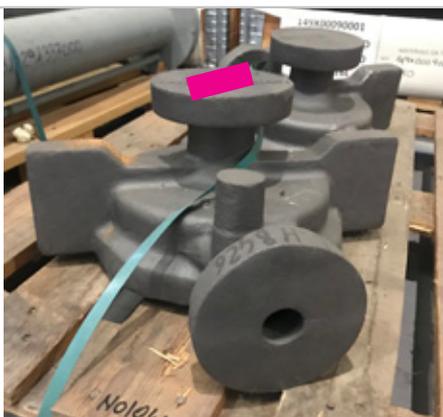
Larghezza 50 cm.



Diametro base 30 cm.



Altezza 23 cm.



Diametro anello superiore  
17 cm.

Tutte le immagini si possono scaricare dal seguente link <https://bit.ly/3H11raR>

# PROPOSTA 2. FINISHED BEARING BRACKET

## DESCRIZIONE

**FINISHED BEARING BRACKET**\_Staffa di sostegno. Ospita i cuscinetti montati sull'albero. La sua funzione è prettamente strutturale con sostegno del motore elettrico, per pompe verticali (Vertical Multistage Pumps)

Struttura saldata: lamiere di acciaio saldate tra di loro a formare un telaio.



## FINISHED BEARING BRACKET GRANDE

026F02233001

Altezza 75 cm., Peso 127,8 Kg

## FINISHED BEARING BRACKET PICCOLO

026F02237001

Altezza 56 cm., Peso 107,4 Kg

Materiale: Acciaio al carbonio (A286 D)



## PROPOSTA 2. FINISHED BEARING BRACKET



## FINISHED BEARING BRACKET GRANDE Altezza 75 cm., Peso 127,8 Kg



Anello superiore  
Diametro esterno 46 cm.  
Diametro foro interno 29 cm.



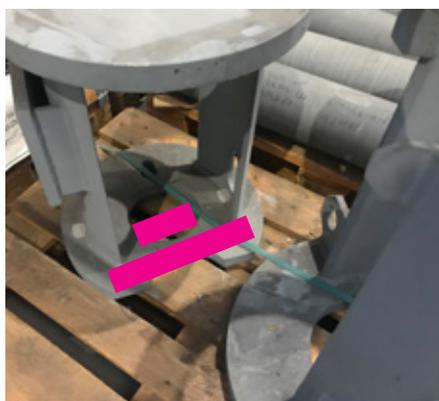
Base  
Diametro 46 cm.  
Diametro foro interno 23 cm.

Tutte le immagini si possono scaricare dal seguente link <https://bit.ly/3H11raR>

FINISHED BEARING BRACKET PICCOLO  
Altezza 56 cm., Peso 107,4 Kg



Anello superiore  
Diametro esterno 46 cm.  
Diametro interno 16 cm.



Base  
Diametro esterno 46 cm.  
Diametro interno 17 cm.

## COLLOCAZIONE DELL'OPERA

L'opera sarà collocata all'esterno dell'azienda a Nova Milanese (Via Gaetana Agnesi 1), a pochi metri dalla reception, vicino alla cancellata.

L'area sarà sistemata a seconda del progetto presentato. Verranno eliminate le piante e creata una base su cui sarà appoggiata l'opera.



## MISURE DELL'AREA

PROFONDITÀ 4 M.

LARGHEZZA 4/4,5 M.

ALTEZZA MURO 2,7 M.

ALTEZZA MURETTO + CANCELLATA ESTERNA 2 M.



Tutte le immagini si possono scaricare dal seguente link <https://bit.ly/3H11raR>



## SITO VISTO DALLA RECEPTION



DISTANZA DALLA RECEPTION 5 M.

## SITO VISTO DALLA STRADA E DAL PARCHEGGIO

